

Szerkesztési iroda:  
Nagybecskerek Zápolya-  
utca 1., hová a lap szel-  
lemi részét illető min-  
den közlemény intézendő.

Kiadóhivatal:  
Pfeitz Fer. Pál könyv-  
nyomdája Nagybecske-  
rek, Zápolya-u. 1., hová  
a hirdetések, előfizetések  
és a lap szétküldésére  
vonatkozó felszólalások  
intézendők. Telefon 21.

# TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Főszerkesztő: dr. Brájer Lajos.

Feladószerkesztő: Somfai János.

Előfizetési árak:

Egész évre — — — 28 K  
Félévre — — — 14 K  
Negyedévre — — 7 K  
Egyes szám ára 10 fillér.

Hirdetéseket

a kiadóhivatal vesz föl.  
Azonkívül az összes hír-  
:: :: detési irodák. :: ::

Megjelenik vasár- és  
finnnapok kivételével  
mindennap d. u. 5 órakor

Nagybecskerek, 1916.

XIV. évfolyam, 12. szám.

Hétfő, január 17.

## Az orosz hadszíntér.

### Az oroszok besszarábiai veresége.

Budapest, január 16. A „Torontál” eredeti távirata. (A miniszterelnökség sajtóosztályától). Hivatalos jelentés.

Orosz hadszíntér:

Az az újabb vereség, amelyet az oroszok ujévükön a besszarábiai határon szenvedtek, tegnap ismét hareshünetre veze-  
tett, amelyet időnkint változó erősségű ágyuharc szakított meg.

Karpilowkától délre s Wolhyniában egy portyázó csapatunk rajtaütött egy orosz előálláson és ennek megszálló  
esapatát megsemmisítette.

Egyéb különös esemény nem történt.

Höfer altábornagy, a vezérkar főnökének helyettese.

## Győzelmes előnyomulásunk Montenegróban.

Budapest, január 16. A „Torontál” eredeti távirata. (A miniszterelnökség sajtóosztályától). Hivatalos jelentés.

Délkeleti hadszíntér:

Grahovótól északra üldöző harcok folynak. E területen 250 montenegrói fogoly és egy tele lőszerraktár jutott esa-  
pataink kezére. A Beranenál a legutóbbi napokban beszállított hadifoglyok száma meghaladja az ötszázat.

Höfer altábornagy, a vezérkar főnökének helyettese.

## Az olasz hadszíntér.

### Az olaszok veresége. — Ezer olasz fogoly. — A tiroli császárvadászok jubileuma.

Budapest, január 16. A „Torontál” eredeti távirata. (A miniszterelnökség sajtóosztályától). Hivatalos jelentés.

Olasz hadszíntér:

A tengermelléki arevonalon fokozódott a Monte san Michele, a görzi és tolmeini hídfők, valamint a Mrzli vrh  
ellen irányuló ágyutüz, anélkül, hogy az ellenséges gyalogság beavatkozott volna.

Az Oslavia melletti templomdombnak már tegnap jelentett elfoglalása, amelyet az 52. és 83. gyalogezredek oszta-  
gai hajtottak végre, 933 foglyot, köztük 31 tiszt, továbbá mint zsákmányt 3 gépfegyvert és 3 aknavetőt eredményezett.

A tolmeini hídfőnél is elfoglaltak esapataink egy ellenséges árkot.

A tiroli arevonalon az ágyuharcok a schluderbachi és lafrauni vilgereuthi szakaszokon élénkebbek voltak.

A tiroli császárvadászok honi hegyeik közti hazájuk fenyegetett határain hűségesen őrt állván, ma puskával kezük-  
ben ünneplik alapításuk évszázados fordulóját. Hálásan emlékezik meg a haderő északon és délen e derék csapat dicsőséges  
haditetteiről; az 1809. évi hősök szelleme él soráiban tovább és a jelenkor nagy tusájában újból hervadhatlan babért vivott  
ki magának.

Höfer altábornagy, a vezérkar főnökének helyettese.

## A német főhadiszállás jelentései.

### A nyugati hadszíntér.

Budapest, január 16. A „Torontál” eredeti távirata. (A miniszterelnökség sajtóosztályától). Berlin, január 17.

A nagy főhadiszállás jelenti:

Nyugati hadszíntér:

Egy ellenséges monitor hatástalanul lőtte Westende vidékét.

Az angolok Lille városának belsejére tüzeltek. Eddig csak egy tüzvész okozta csekély anyagi kárt állapítottunk meg.

A harevonalon helyenkint élénk tüzharcok és robbantások voltak.

## A keleti és balkáni hadszíntér.

Budapest, január 16. A „Torontál” eredeti távirata. (A miniszterelnökség sajtóosztályától) Berlin, január 16.

A nagy főhadiszállás jelenti:

A helyzet általában változatlan.

### HIREK.

— **A vasárnapi hivatalos jelentések.** Vasárnap a miniszterelnökség sajtóosztályától a hatéri eseményekről a következő hivatalos jelentéseket kaptuk:

Höfer jelentései:

Orosz hadszíntér:

Kelet-Galiciában és a besszarábiai határon az újévi csata még folyik, újra a Toporutz védeke és a Raranczától keletre levő terület volt az elkeseredett küzdelem színhelye. E harcok hevesére minden eddig ezen a csatateren lejátszódott küzdelem felülmul. Négy-szer, egyes helyeken hatszor vitte előre a szívós ellenség tegnap tizenkettőtől tízen négy sor mélységű támadó hadoszlopait a heves küzdelemtől körül-tombolt hadállások ellen. Mindig újra visszavertük, nemritkán közelharcban szuronyral. Az ellenség veszteségeinek mértékétől szolgálhat az a tény, hogy egy osztrák-magyar dandár-arevonat szakaszán több mint 1000 orosz hullát számláltak össze, két orosz tisztet és 240 főnyi legénységet fogtunk el. A bátor védők az összes állásokat megtartották. Az oroszok sehol sem tudtak akár csak egy talpalatnyi tért is nyerni. A Strypa mellett és Wolhíniában nincs nevezetesebb esemény. A Kormin mellett a bécsi Landwehr az oroszoknak egy tulerővel végrehajtott előretörését verte vissza.

Olasz hadszíntér:

Az olasz tüzérség tegnap újra tüz alá vette Malborgeth és Raibl vidékét és tüzét különösen a községek ellen irányította. A görzi hídfőnél csapataink kiragadtak az ellenség kezéből egy, a legutóbbi csata óta erősen kiépített és nagy erővel megszállt hadállást. Oszlavianál az ellenség egy repülője elszállt Laibach felett és bombákat dobott le. Senkisémet sérült meg és a bombák nem okoztak kárt.

Délkeleti hadszíntér:

A megvert ellenséget üldözve csapataink tegnap déli szárnyakkal megszállták Spiazát. Cetinjében 154 darab különböző átmérőjű löveget, 10.000 pus-kát, 10 gépfegyvert, sok löszert és egyéb hadiszert zsákmányoltunk. A Lovcen területén lefolyt harcokban zsákmányolt lövegek száma 45-re emelkedett. A tegnap beszállított foglyaink száma 300. Beranetól délre, ahol az ellenség még szívós ellenállást fejt ki, zászlóaljaink rohammal vették be a Gradina-magaslaton levő sáncokat.

A német főhadiszállás jelentései:

Nyugati hadszíntér:

Az arcvonalon lényeges esemény nem történt. Alberttől északkeletre egy Bolke hadnagy által lelőtt ellenséges repülőgép, amely az angol vonalak közé esett, tüzérségünk tüzeben elégett.

Keleti hadszíntér:

Linsingen tábornok hadesportjánál Czennysz környékén a Styr kanyarulatától délre egy orosz támadás az osztrák-magyar csapatok arcvonala előtt meghiusult.

Balkán-hadszintér:

Ujabb esemény nem történt.

— **Rendkívüli megyei közgyűlés.** Torontálvármegye törvényhatósága f. évi január hó 20-ikán d. e. 10 órakor a vármegyeháza nagytermében az időközben összegyűlt ügyek elintézésére rendkívüli közgyűlést tart. A közgyűlést előkészítő állandó választmányi ülés január 19-ikén d. u. fél 4 órakor lesz.

— **Kitüntetés.** A király megparancsolta, hogy Weirich Péter 29. ezredbeli tartalékos segédorvosnak az ellen-szemből tanúsított vitéz és önfeláldozó magatartásáért a legfelső dícsérő elismerés tudtul adassék.

— **Cetinje elfoglalásának ünneplése.**

Az egész országban, de még szövetségeseinknél is örömet keltett hadseregünknek legújabb dícső fegyverténye: A Lovcsen és Montenegró fővárosának, Cetinjének elfoglalása. Az országban mindennél örömteli ünnetések voltak ebből az alkalomból s az ünneplés Nagybecskerekben sem maradt el. Szombaton este a katonazenekar vidám zenével nagy tömeg kíséretében bejárta a várost, megállapodván dr. Dellimánies Lajos kormánybiztos és Tormássy Dezső állomásparancsnok szállásai előtt, ahol fölzengettek az ünnepi himnuszok s hirdették új nagy diadalunkat, amely ismét közeledést jelent végleges győzelmünk felé.

— **Dr. Bartha György előadása.**

A Torontálmegyei Közművelődési Egyesület szabadliceumában tegnap dr. Bartha György, a főgimnázium kiváló igazgatója tartott előadást „Háborús illúziók” címen. Az előadásra ezúttal is zsúfolásig megtelt a kaszinó nagyterme nagy és előkelő közönséggel, élén dr. Dellimánies Lajos kormánybiztos főispánal. Az előadás egyike volt a legértékesebbeknek az az ideai liceális előadások során s méltán megérdemelte a nagy érdeklődést. Dr. Bartha György színesen, költői szépségekben és finomságokban gazdag előadásban ismertette az illúziót, amely végigvonul életünkön a gyermekkortól késő agkorunkig. Elmélyedő, de mégis világos bölcselettel festette meg az élet illúzióit minden vonatkozásukban s az illúzió nagy szerepét a háboruban is. Kifejtette nagy jelentőségét, árnyoldalait és előnyeit, amelyek boldoggá, de túlzásukban boldogtalanná is tehetnek bennünket. Mély figyelemmel kísérte a közönség mindvégig a poétikus és bölcselati finomságokban gazdag előadást s végül meleg ovációban részesítette a kitünő előadót.

— **Elhunyt alezredes.** Részvéttel veszszük a gyászhiert, hogy Bogdán János alezredes, a nagybecskereki üdülőkórház parancsnoka tegnapelőtt meghalt Nagybecskereken. Az elhunyt alezredes a háboru kitörése óta teljesített szolgálatot Nagybecskereken s általános becsülés környezte. Holttestét tegnap délután szentelték be katonai díszszel a József-kórházban, ahonnan a vasutra vitték. Holttestét a temesmegyei Gerbenere szállították, ahol az ottani családi sírboltban helyezik örök nyugalomra.

— **A ténylegesek családjának hadisegélye.** Többféle és jobbára téves verzió kering arról, hogy ezentúl a tényleges szolgálatukat teljesítő katonák hozzátartozói is azonos hadisegélyt kapnak azokkal, akiknek családfenntartója tartalékos vagy népfőlkelő. Ezt a kérdést országosan a honvédelmi miniszterium hadisegélyző bizottsága 5439—1915. szám alatt kelt rendelete a következőkben szabályozza:

„Minden törvényhatóság területén megállapítandók azon kivételes esetek, amelyeknél beigazolást nyer, hogy tényleges szolgálatot teljesítő katonának családtagja a tényleges katona bevonulása óta beállott betegség, elnyomorodás, vagy az előbbi családfenntartónak ugyanez idő alatt történt halála, vagy más csapás következtében jutott abba a helyzetbe, hogy a bevonult családtag támogatására feltétlenül rászorul. Ezen esetekben az illető családtag vagy családtagok a nem

tényleges állományu katonák családtagjait megillető államsegélyvel egyenlő mérvű hadisegélyben részesítendő.”

A jogosultak összeírását most intézik el közigazgatási uton a lehető leg-sürgősebben, az összeírottakra nézve a főszolgabírák tartoznak javaslatot tenni, mire az érdekelteket írásban értesítik kérelmük sorsáról. Ez értesítés felmutatása mellett azután kifizetik a segélyeket.

— **Felhívás a tanítókhöz.** Torontálvármegye kir. tanfelügyelősége felhívja mindazon tanító, tanítónő és óvónőket, akik 1916. évre érvényesített arképes igazolványaikat még ezideig kézhez nem vették, miszerint pontos címüket a lak-hely megjelölésével haladéktalanul közöl-jék a kir. tanfelügyelőséggel, hogy igazolványaik expedíálhatók legyenek. A jövőre nézve pedig a tanfelügyelőség megkívánja, hogy az igazolvány leg-utolsó lapjára pontos címüket a beküldés előtt vezessék rá.

— **Adomány.** Jégl A. Bégaforól 10 koronát küldött be lapunkhoz a vöröskereszt-egylet javára, amit rendeltetési helyére juttattunk.

Azonkívül az országos vöröskereszt-egylet nagybecskereki fiókegyletének adományoztak: Karátsonyfalva község lakosai az ott átvonult német katonaság által fizetett beszállásolási díjakból 33.50 K-t, Steyer István nagybecskereki lakos 10 K-t, Stumper Antal nagybecskereki lakos 7 K-t, Koda György egyéves önkéntek Nagybecskerek 5 K-t, Adler Jakab mosógépkereskedő 20 K-t és egy mosógépet, a szerb iparos ifjak Szilveszter-esti multságuk tiszta jövedelmét 15 koronát.

— **Árubevitel Törökországba.** A török parlament különböző áruknak bevitelét szabályozó kormányjavaslatot fogadott el, mely a szenátus részéről történő megszavazás s a császári szentesítés után, rövid időn belül, törvénnvé válik. A javaslat értelmében a külföldről Törökországba szállított következő cikkek a háboru végéig vámmentesen hozhatók be: gabona, liszt, rozs, árpa, tengeri, korpa, zab, szalma és igavonó állatok. Az említett áruk nem rekvirálhatók. A vidékről a fővárosba élelmezés céljából szállított áruk és szükségleti cikkek szintén nem fognak rekviráltni. A törvény kihirdetése napján lép életbe.

— **Kivitel Romániából.** A román gabonakiviteli társaság az export számára, 1915. évi december hó 24-ikétől visszavonásig, a következő árakat és kiviteli illeteket állapította meg:

Buza és rozs 10.000 kg.-ként 3200 lei hozzá 600 ar. frkos kiviteli illeték. Cinquantin vörös tengeri 10.000 kg.-ként 3000 lei, hozzá 400 ar. frkos kiviteli illeték. Egyéb tengeri fajok 10.000 kg.-ként 2800 lei, hozzá 400 ar. frkos kiviteli illeték. Árpá 10.000 kg.-ként 2700 lei, hozzá 500 ar. frkos kiviteli illeték. Zab 10.000 kg.-ként 2600 lei, hozzá 500 ar. frkos kiviteli illeték. Bab, borsó 10.000 kg.-ként 400 lei, hozzá 900 ar. frkos kiviteli illeték. Árpagyöngy 10.000 kg.-ként 4000 lei, hozzá 500 ar. frkos kiviteli illeték. Liszt I. minőségű 10.000 kg.-ként 5400 lei, hozzá 600 ar. frkos kiviteli illeték. Liszt II. minőségű 10.000 kg.-ként 4700 lei, hozzá 600 ar. frkos kiviteli illeték. Liszt III. minőségű 10.000 kg.-ként 3900 lei, hozzá 600 ar. frkos kiviteli illeték. Korpa 10.000 kg.-ként 1700 lei, hozzá 300 ar. frkos kiviteli illeték. Az összes árak vasuti kocsi vagy dunai uszályba rakva értendők. — Finomított 95 fokos szesz, a vevő tartányaiban vagy hordóban szállítva 100 literenként 115 lei áron vásárolható. Finomított szesznek román fa- vagy vashordókban való kivitelt, a román pénzügyminiszterium 1915. évi december hó 24-én kiadott rendelete értelmében szintén megengedték. Azesetben

azonban, ha a szesz exportja román hor-dókban történik, az utóbbiak két hónapon belül az országba visszaszállítandók. A visszaküldési határidő betartásának biztosítékul vashordókban való szállítás esetén vagononként 5000 lei és fahordókban való szállítás esetén pedig vagononként 1500 lei deponálendő.

— **Törökországi követelések biztosítása.** A temesvári kereskedelmi és iparkamara értesíti a törökországi örmény kereskedőknél követelésekkel bíró hazai cégeket, hogy könnyűségeik biztosítása tárgyában követendő eljárásra nézve bizalmas értesítéseket kaphatnak a m. kir. Kereskedelmi Múzeum exportosztályában (Budapest).

— **Ujabb postahivatalok Orosz-Lengyelországban.** A temesvári kereskedelmi és iparkamara értesíti az érdekelteket, hogy a magyar-osztrák csapatok által Orosz-Lengyelországban megszállott területeken Granica és Krasnik helyeken felállított I. oszt. hadtápposta és távirdehivatalok, továbbá Pilica, Pradia, Skalaira, Polen, Slawko in Polen, Stremieszycce és Wodzislaw helyeken felállított II. osztályú hadtáppostahivatalok a magánforgalomba is bevonattak. El helyeken ugyanazok a küldemények válthatók, mint a többi I. osztályú hadtápposta-és távirdehivattal és azoknál az I. osztályú hadtápposta- és távirdehivatokkal magántáviratok épp úgy válthatók, mint az eddig megnyitott többi I. osztályú hadtápposta- és távirdehivattal.

— **Augusztus Naptár.** Az irodalom legnépszerűbb terméke a naptár, amelyet megszerez mindenki a legszegényebb ember is, a leggazdagabb is. Az Augusztus-Alap a Nemzet Háza rokkantak otthona javára az 1916-ik szökő évre naptárt adott ki, amelynek címe Augusztus-Naptár. Szerényen hangzó a cím, mert a tartalom sokkal többet ad, mint amit naptártól várhat a közönség. Ez az izléses kiállítás, vaskos kötet a legjobb magyar írók almanachja. Szépirodalmi részében huszonnyolc magyar író ragyogó tehetségének legjavát adta a közönségnek, a háborús jótékony cél javára. Elöl a minden háborús jótékony cél mozgalom nemeseleki patronája, az Augusztus-Alap védnöke, vezére, Augusztus főhercegszöny legujabb fényképe, utána Csernoch János biboros hercegprimás, díszelnök, Lánczy Leó vlt., dr. Bárczy István polgármester, elnökök, Lónyay Sándorné ügyvezető igazgató, majd az igazgatósági tagok. Az Augusztus-Naptár változatos gazdag tartalma, művészies nyomdatechnikai kiállítása dacára csak egy korona és egész jövedelme a Nemzet Háza rokkant-otthoné. Az Augusztus-Naptár megrendelhető lapunk kiadóhivatalában és az Augusztus-Alap központi irodájában (Budapest, VII., Károly-körút 3.) az egy korona és 20 fillér portó beküldésével. Aki ajánlottan kívánja a naptár megküldését, 45 fillér portó költséget mellékeljen.

— **Az anyakönyvi hivatalból.** A nagybecskereki anyakönyvi hivatalban a lefolyt héten a következő bejelentések történtek:

— **Házasságok:** Bacskin Tivadar gk. molnár és Vuru Emilia. — Sipos Mihály gk. papjelölt és Sztakies Hajnalka. — Krunity Szvetozár gk. géplakatos és Trankulov Magdolna rk.

— **Születések:** Bieber Hermann rk. órásh. — Boross Péter rk. napszámos. — Venczel Mihály rk. váltókezelő. — Dr. Mrikovity Lázár gk. theológiai taur. — Brtká Mihály ág. h. ev. kovács. — fu.

— **Halálozások:** Özv. Iván Györgyné rk. 65 éves, tüdőtagulás. — Leitner Anna rk. 2 éves, tüdőlob. — Dolinyák Miklós rk. 69 éves, tüdőhurut. — Turinszki Csedomir gk. 11 hónapos, bélhurut. — Turinszki Szmyla gk. 8 éves, görvélkór. — Özv. Lukics Pálné gk. 93 éves, aggkór. — Perisics Péter gk. 74 éves napsz., ütőerelmeszedés. — Gardinovaeski Márton gk. 56 éves, szivbaj. Gyukics Vitályos gk. 1 éves, bélhurut. — Sztojadinov Vojin gk. 20 hónapos, görésök. — Miletics Borbála gk. 74 éves, aggkór. — Feketics Péter rk. 83 éves, aggkór. — Zsivkovics Péter gk. 59 éves károitosmester, tüdőgümőkór.

## LEGUJABB.

— Reggel érkezett távirataink. —

### A német császár egészséges.

Budapest, jan. 17. A „Torontál” eredeti távirata. A sajtóbizottság jóváhagyásával jelenti tudósítónk. Berlinből táviratozzák:

Vilmos császár betegségéből teljesen felépült és ma délután a haretérre utazott.

### A perzsák Anglia és Oroszország ellen.

Budapest, jan. 17. A „Torontál” eredeti távirata. A sajtóbizottság jóváhagyásával jelenti tudósítónk: Konstantinápolyból sürgönyzik:

Laristán fő kormányzója, Nisam Soltanah hadatüzent Angliának és Oroszországnak és perzsa csapatok élén megkezdte a hadműveleteket.

### Felrobbant amerikai buvárhajó.

Budapest, jan. 17. A „Torontál” eredeti távirata. A sajtóbizottság jóváhagyásával jelenti tudósítónk:

Newyorki jelentések szerint az E. 2. amerikai buvárhajó a broklyni hajógyárban robbantástól elsüllyedt. Huszan meghaltak.

### A mexikói elnök meghalt. Harok Mexikóban.

Budapest, jan. 17. A „Torontál” eredeti távirata. A sajtóbizottság jóváhagyásával jelenti tudósítónk: Newyorkból táviratozzák:

Huerta mexikói elnök meghalt. Az estonállapotot kihírdették. El Pasoban rendőrök, amerikai polgárok és katonák megtámadták a mexikóiakat. A heves harcok még tartanak.

### Szaloniki körül

Budapest, jan. 17. A „Torontál” eredeti távirata. A sajtóbizottság jóváhagyásával jelenti tudósítónk:

A Havas-ügynökség jelenti Szalonikiból, hogy az angolok és franciák tegnap felrobbantották a kilindiri pályaudvart.

Nagyzerzsebetlak község előljárósága. 63—1916. szám. 753—3

### Árverési hirdetmény.

Nagyzerzsebetlak község előljárósága ezennel közhírré teszi, hogy az ezen község mint erkölcsi testület tulajdonát képező Szaracsicza-Greda nevű 352 kat. boldnyai ármentesítetlen, de legeltetésre s sarjutermelésre alkalmas területet az 1916. évi március hó 1-től számított egy, esetleg három évi időtartamra nyilvános árverésen haszonbérbe adja.

A nyilvános árverés Nagyzerzsebetlak községébe tanácsstermben 1916. évi január hó 30-án d. e. 10 órai kezdettel lesz megtartva.

Részletes árverési és haszonbérbeadási feltételek a községi jegyzői irodában a hivatalos órák alatt betekintheők.

Nagyzerzsebetlak, 1916 jan. hó 12-én.

Községi előljáróság.

Elköltözködés miatt

**3 szoba butor**  
azonnal eladó

Árpád-utca 22. sz. a.

398—1915 b. v. szám.

754—1

### Árverési hirdetmény.

Alulírt kiküldött végrehajtó az 1881. évi LX. t.-c. 1902. §-a értelmében ezenel közhírré teszi, hogy a törökbecsei tekintetes kir. járásbiróság P. K. 1881/5—1915. számú végzés által Néptakarékpenztár r.-t. bj. cég végrehajtó javára a kumáni 410. h. sz. a. kumáni lakos ellen 150 K tőke, ennek 1914. évi október hó 10. napjától a 750 K tőke után számítandó 6% kamatai s eddig összesen 138 K 17 f perköltés erejéig elrendelt kielégítési végrehajtás alkalmával bíróságilag lefoglalt és 2600 K-ra becsült 2 ló, 20 drb birkából álló ingóságok nyilvános árverés útján eladatnak.

Mely árverésnek a P. K. 229/2/1915. sz. kiküldést rendelő végzés folytán a helyszínén, vagyis Kumánon a község-házánál leendő eszközölésére 1916. évi február hó 1-ik napjának délelőtt 10 órája határidőül kitzetetik és ahhoz a venni szándékozók ezennel oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok ezen árverésen, az 1881. évi LX. t.-c. 107. §-a értelmében a legtöbbet ígérőnek becsären alul is eladatni fognak.

Kelt Törökbecsén, 1916-ik évi január hó 10. napján.

Rankovits István  
kir. bir. végrehajtó.

A törökbecsei járás főszoigabirájától.  
7036—1915. szám. 746—3

### Hirdetmény.

A torontáltordai községi jegyzői állásra 1915. évi december hó 29-én 7036—1915. szám alatt kiirt pályázati hirdetményben tévedés foglaltatik, mert a javadalmazás 2. pontjában jelzett állami kiegészítés nem 700 korona, hanem 500 K és 4-szer megismétlődő évi 200 K 5-öd éves korpótlék.

Erről az érdekelteket értesitem.  
Törökbecse, 1916. évi január hó 9. napján.

Báró dr. Csávossy Ignác  
főszoigabiró.

Csenta község előljáróságától.  
73—1916. szám. 745—3

### Hirdetmény.

Községemben egy csillagos h. bl. kesely 15 éves mindkét szemére vak pejpapira bitangásba vétetett.

Ha jogos tulajdonosa nem jelentkezik, folyó hó 28-án d. e. 9 órakor árverésen eladatik. Csenta község-házán.

Csenta, 1916 január hó 11-én.

Grandjean Géza  
jegyző.

737—3.2

### Hirdetmény.

1916 február hó 1-sőtől városunkban nagyvárosi mintára

#### I. rendű kifözde

fog megnyilni a Korona-téren, szépen berendezett étteremmel, hol reggeli, ebéd és vacsora-kozottot lehet kapni.

Havi abonnensek, kik előfizetni ohajtanak, már a mai naptól jelentkezhetnek Vén János városgazdai hivatalnoknál, csak d. u. 1—3 óráig.

Kitünő magyar konyháért felelősség vállalva.

## Elárusító leány

kerestetik  
helybeli üzletbe.

Bővebbet a kiadóhivatalban.

# HELYBELI BESZERZÉSI FORRÁSOK.

## Biztosítási ügynökségek:

Franz J. L. (Adria) Hunyadi-utca.  
Hirtenstein Márk (Bécsi bizt.) Erzsébet-tér.  
Magy.—Francia bizt. társ. József fkg-u.  
Ifj. Rigó István (Első M. Ált.) Árpád-u. 21.  
Steinitzer Géza (Ass. Generali) Gabona-tér.

## Borbély és fodrász:

Ikity Dusán, Hunyadi-utca.  
Nagyvinszky Iván, Hunyadi-u.

## Butorgyár:

Bence A. és fia, Hunyadi-utca.

## Cementgyár:

Özv. Gottmann Jakabné és fiai, Kültelek.

## Cipőkereskedők:

Kertész A., Iskolaépület.  
Wilhelm Ferenc, Hunyadi-utca 2.

## Divatáruház:

Boskovits S. J., Hunyadi-utca 2.  
Bukovác István, Hunyadi-utca.  
Mesznik Imre, Pénzügyi palota.

## Dobozgyár és műkönyvkötészet:

Schneider János, Aradáci-ut.

## Drogueria:

Melkuhn Dezső, Hunyadi-utca.

## Ékszerészek:

Mesznik R. özvegye, Hunyadi-utca.

## Fényképész:

Oroszy Lajos, Korona-utca.

## Férfiszabók:

Grünbaum Vilmos, Hunyadi-utca.  
Kocsis E., Megyeház-utca, a m. kir. posta-  
épülettel szemben.  
Tóth József, Hunyadi-utca.

## Fogműterem:

Buzolich József, Hunyadi-utca.

## Fűszer- és csemegekereskedés:

Fendler József, Hunyadi-utca.

## Gépjavitó műhely:

Bürger és Grünwald, Temesvári-u.

## Gőzfűrés:

Engel Sámuel, Eötvös-utca.  
Kereskedelmi részv.-társ. Eötvös-u.

## Gyógyszertárak:

Kellner J. utóda Czikajló, Hunyadi-u.  
Kollarich Gábor, Melencei-utca.  
Vági Sándor, szerb egyházpalaota.

## Hálógyár:

Csuszner János.

## Kalapkészítő:

Andresz A., Főtér, Bauer-ház.

## Kalapraktár:

Sindelás Béla, Hunyadi-utca.

## Kávéház:

Sólyom György, Klub-kávéház.

## Kézműaru-, rövidáruüzlet:

Benó Testvérek, Hunyadi-utca.  
Eisenstädter S. és társai, Hunyadi-utca.  
Freund S. és fiai, Hunyadi-utca.  
Stagelschmidt János, Hunyadi-utca.

## Könyv-, zenemű- és papirkereskedés:

Almásy Elek, Hunyadi-utca.  
Mangold Lipót, Hunyadi-utca.

## Könyvkötészet:

Schneider Lajos, Megyeház-utca (Pest-  
szállodával szemben).

## Kőművesek:

Hoff N. és társa.  
Mattern Mihály, Juranics-u.

## Lakatosműhely:

Engel Ádám, Megyeház-utca.

## Lisztkereskedés:

Klein Mór, Hunyadi-u.

## Mészáros és hentes:

Prokisch Gyula, Hunyadi-utca.

## Női kalap- és kézimunkaüzlet:

Tolvay Józsefné, Hunyadi-utca.

## Ruhakereskedés:

Felsenstein Ferenc, Hunyadi-utca.  
Goldschmidt Lipót, Hunyadi-utca.

## Sírkőraktár és szobrászterem:

Tunner Alajos, Szerbtemplom-utca.

## Szállító-cég:

Perl Mór, szerb egyházpalaota.

## Szállodák:

Beneth nagyszálloda, Ferencz József-tér.  
Korona-szálloda, Erzsébet-tér.  
„Pest városához“ c. szálloda, Megyeház-u.

## Szeszgyár:

Lukács és társa, Kültelek.  
Schwirtlich Alajos, Aradáci-utca.

## Téglagyár:

Klein Bernát.

## Temetkezési intézet:

Bence A. és fia.

## Tűzifa-, épületfakereskedés:

Annau örökösök, Korona-utca.  
Kurländer Imre, Aradáci-ut 1.

## Uridivatáruház:

Liptay Dezső, Hunyadi-utca.

## Vaskereskedés:

Boleszny Antal, Hunyadi-utca.  
Berényi Bódog, Hunyadi-utca.  
Daun Gyula, Hunyadi-utca.

## Vendéglő, étterem:

Kovács János, vasuti vendéglő.  
Magyar Király söresarnok.  
Marcoin Jenő, Kaszinó-vendéglő.  
Remsing Mátyás, Otthon-söresarnok.  
Tóth és Norisán, a nagyhíd mellett.

## Virágkereskedés és kertészet:

Oláh Gábor, Bajza-u.

Hirdetéseket jutányos árért közöl a „Torontál“

politikai napilap kiadóhivatala, mely lap a legrégibb, legelterjedtebb, legolvasottabb napilap Torontálvármegyében.